


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Семьдесят девятая сессия

Женева, 21–24 февраля 2017 года

**Доклад Комитета по внутреннему транспорту о работе
его семьдесят девятой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Председатель	1	4
II. Участники	2–10	4
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	11	6
IV. Совещание министров: Прошлое и будущее Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)	12–15	6
V. Совещание только для правительственных делегатов, проводимое с участием председателей и заместителей председателей вспомогательных органов Комитета и административных комитетов (пункт 3 повестки дня)	16–18	7
VI. Стратегические вопросы горизонтальной политики (пункт 4 повестки дня)	19–46	8
A. Положение в связи с присоединением к международным соглашениям и конвенциям Организации Объединенных Наций в области транспорта	19–20	8
B. Аналитическая работа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в области транспорта	21–23	9
C. Диалог по вопросам политики и техническая помощь странам с переходной экономикой	24–25	9
D. Окружающая среда, изменение климата и транспорт	26–34	10
1. Последующая деятельность Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) в контексте Повестки дня на период до 2030 года	26–30	10
2. Снижение зависимости от углеводородов и смягчение экологически вредного воздействия внутреннего транспорта	31–33	10



3.	Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптационные требования	34	11
E.	Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья.....	35–38	11
F.	Интеллектуальные транспортные системы.....	39–43	12
G.	Продолжение поддержки стран, не имеющих выхода к морю: Венская программа действий	44	13
H.	Безопасность на внутреннем транспорте.....	45–46	13
VII.	Стратегические вопросы, связанные с разными видами транспорта и тематическими направлениями (пункт 5 повестки дня)	47–100	13
A.	Деятельность, связанная с проектами.....	47–48	13
1.	Проекты Трансьвропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансьвропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)	47	13
2.	Проект по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС)	48	13
B.	Согласование правил в области транспортных средств	49–54	14
C.	Безопасность дорожного движения.....	55–64	15
D.	Автомобильный транспорт	65–74	17
E.	Железнодорожный транспорт.....	75–77	18
F.	Интермодальные перевозки и логистика	78–80	19
G.	Внутренний водный транспорт	81–86	20
H.	Активизация работы по облегчению пересечения границ (Конвенция о согласовании, Конвенция МДП, проект eTIR и другие меры по облегчению таможенного транзита).....	87–89	20
I.	Перевозка опасных грузов	90–95	21
J.	Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов.....	96–98	22
K.	Транспортная статистика и данные.....	99–100	23
VIII.	Вопросы, вытекающие из решений ЕЭК ООН, Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и других органов и конференций Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня)	101	23
IX.	Проект годового доклада (пункт повестки дня 7)	102	23
X.	Вопросы для одобрения Комитетом и вопросы информационного характера: утверждение докладов вспомогательных органов Комитета (пункт 8 повестки дня)	103	24
XI.	Итоги совещаний Бюро КВТ (пункт 9 повестки дня)	104–105	24
XII.	Деятельность Комиссии и доклад Комитета Исполнительному комитету (пункт 10 повестки дня)	106	24
XIII.	Перечень публикаций на период 2018–2019 годов (пункт 11 повестки дня).....	107	25
XIV.	Расписание совещаний на 2017 год (пункт 12 повестки дня)	108	25
XV.	Изменения на транспорте в Европейском союзе (пункт 13 повестки дня).....	109	25
XVI.	Изменения, связанные с работой Международного транспортного форума (пункт 14 повестки дня)	110	25
XVII.	Деятельность других организаций, представляющая интерес для Комитета (пункт 15 повестки дня)	111–113	25

XVIII.	Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня)	114–116	26
A.	Вопросы, связанные с обслуживанием заседаний и наличием документов Комитета и его вспомогательных органов	114–115	26
B.	Сроки проведения следующей сессии	116	26
XIX.	Утверждение перечня основных решений семьдесят девятой сессии (пункт 17 повестки дня).....	117	26
Annexes			
I.	Ministerial Resolution on Embracing the new era for sustainable inland transport and mobility.....		27
II.	Проект решения для рассмотрения Комиссией в связи с решением 1, изложенным в резолюции министров, принятой на семьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту		32
III.	Resolution of the Working Party on Road Traffic Safety on the occasion of the seventieth anniversary of the Inland Transport Committee		34
IV.	Resolution of the Working Party on Road Transport on the occasion of the seventieth anniversary of the Inland Transport Committee		36
V.	Inland Transport Committee Resolution on International Rail Passenger Traffic on the route East-West: Resolution No. 264.....		38

I. Председатель

1. Комитет по внутреннему транспорту (КВТ, или Комитет) провел свою семьдесят девятую сессию 21–24 февраля 2017 года под председательством г-на Ежи Кленивски (Польша).

II. Участники

2. 21 февраля 2017 года министры транспорта со всего мира, более 500 участников из 90 стран, а также руководители соответствующих организаций по внутреннему транспорту провели в Женеве совещание министров на тему «Прошлое и будущее Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН» в ознаменование семидесятой годовщины Комитета, с тем чтобы оценить его вклад, внесенный за это время, и принять решение относительно будущей миссии на период до 2030 года во время глубоких изменений, вызовов и глобальных возможностей. На этом совещании присутствовали более 30 министров и заместителей министров, а также европейский комиссар по мобильности и транспорту г-жа В. Балк и министр по энергетике и инфраструктуре Евразийской экономической комиссии г-н А. Жунусов (см. ECE/TRANS/ 270/Add.1, приложение VI).

3. В работе семьдесят девятой сессии участвовали представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Албании, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Турции, Туркменистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

4. В соответствии со статьей 11 круга ведения ЕЭК ООН на сессии присутствовали также представители следующих стран, не являющихся членами ЕЭК ООН: Алжира, Афганистана, Аргентины, Барбадоса, Ботсваны, Буркина Фасо, Бурунди, Вьетнама, Ганы, Египта, Индии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Катара, Кении, Китая, Коста-Рики, Ливана, Маврикия, Мадагаскара, Марокко, Малайзии, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Парагвая, Республики Корея, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Чили, Шри Ланки, Эфиопии, Ямайки и Японии.

5. Был представлен Европейский союз (ЕС).

6. На сессии присутствовали представители следующих организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Международной организации труда (МОТ), Международной морской организации (ИМО), Всемирного банка, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Присутствовал и Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения. Были представлены проекты Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) ЕЭК ООН.

7. Кроме того, в работе сессии приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС), Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Центральноевропейской инициативы (ЦЕИ), Центра транспортных исследований для Западного Средиземноморья (СЕТМО), Дунайской комиссии

(ДК), Мозельской комиссии, Восточноафриканского сообщества (ВАС), Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Евразийской экономической комиссии (ЕАЭК), Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), Международного транспортного форума (МТФ), Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Совета регионального сотрудничества, Регионального экологического центра для Центральной Азии и Транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия (ТРАСЕКА).

8. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Международная автомобильная федерация (ФИА), Глобальная программа оценки новых автомобилей (Глобальная программа НКАП), Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА), Международный альянс за ответственное потребление алкоголя (ИАРД), Международная ассоциация морских средств навигации и маячных служб (МАМС), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международная ассоциация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международный комитет по техническому осмотру автотранспортных средств (МКТОТ), Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ), Международная автодорожная федерация (МАФ), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и Международный союз железных дорог (МСЖД). Были представлены следующие НПО: международное общество ОЕДП – Джайпур и Премия в области международных перевозок «Голден шаро».

9. По приглашению секретариата в работе сессии приняли участие представители следующих организаций и компаний: Ассоциации портов и судовладельцев речного транспорта, компании «Отоумоутив нолидж ассошиэйтс», компании «Семафруа САС», Конфедерации европейской велосипедной промышленности (КОНЕБИ), Конференции руководителей автодорожных администраций европейских стран, компании «Эрнст экспресс АБ», Европейской ассоциации экспедиторских, транспортных, логистических и таможенных служб (КЛЕКАТ), компании «ЕТС консалтинг», Международной организации по стандартизации (ИСО), проекта транспортного обеспечения ЕВРОМЕД, Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), Союза предприятий европейской железнодорожной промышленности (ЮНИФЕ), Европейской федерации портов внутреннего судоходства (ЕФПВС), Европейского союза речного и прибрежного транспорта (ЕРСТУ), Европейского совета грузоотправителей, Международной мотоциклетной федерации (ММФ), Европейского объединения комбинированных перевозок (ЕОКП), Греческой федерации перевозчиков страны (ОФАЕ), МАКТО, Международной федерации транспортников (МФТ), Исламского банка развития (ИБР), Международной ассоциации, представляющей взаимные интересы в сфере внутреннего плавания и страхования, а также ведения реестра внутренних судов в Европе (ИВР), Европейского союза речного судоходства (ЕСРС), Фонда по вовлечению в рамках ассоциации «Лазер интернэшнл» (ЛАЙФ), Литовской национальной ассоциации грузоотправителей и логистики (ЛИНЕКА), Национального совета автодизайнеров и автомобилестроителей (НСДС), Института прикладной экологии («Эко-института»), Партнерства за рациональный, низкоуглеродный транспорт (СЛОКАТ), Института безопасности дорожного движения «Панос Милонас» (ПСИ), Российской палаты судоходства, компании «Скания», компании «Шаренак», компании «Сименс», Организации по устойчивому развитию транспорта в Африке, Всемирной дорожной ассоциации (ПМАДК). Присутствовали также представители следующих научных учреждений: Национального совета по научным исследованиям, Московского государственного университета путей сообщения (МИИТ) и Калифорнийского университета, Дэвис.

10. Кроме того, на совещании присутствовали делегаты от следующих представителей частного сектора: ОАО «ПЛАСКЕ», Союза предпринимателей ЦВЕ

в сфере цифровых технологий, компании СИТАК-Африка, Национальной федерации международных грузоотправителей (ФЕДЕСПЕДИ), компании ИДОМ Саудовской Аравии, занимающейся деятельностью в области архитектуры и гражданского строительства и предоставляющей связанные с этим консультативные услуги, компании «Капш трэффик-ком», компании «Новаком», Нидерландской группы экспертов по устойчивому развитию транспорта и логистики (НЕСТРА), компании «Устойчивая связь» и Объединенной транспортно-логистической компании (АО «ОТЛК»).

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/269 и Add.1

11. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня (ECE/TRANS/269 и Add.1).

IV. Совещание министров: Прошлое и будущее Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/1, ECE/TRANS/2017/2

12. 21 февраля 2017 года в ознаменование семидесятой годовщины Комитета министры транспорта стран региона ЕЭК ООН и Договаривающихся сторон конвенций, относящихся к ведению Комитета, провели в Женеве совещание министров на тему «Прошлое и будущее Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН» в рамках семьдесят девятой сессии КВТ (21–24 февраля 2017 года), с тем чтобы отметить его юбилей и оценить вклад, внесенный за это время, а также принять решение относительно его будущей миссии. Комитет **поблагодарил** секретариат за подготовку юбилейной сессии. Он **отметил**, что в приложениях к докладу (см. ECE/TRANS/270/Add.1, приложения VI и VIII–XI) будут включены краткие сообщения о состоявшейся дискуссии и о параллельных мероприятиях.

13. Совещание министров завершилось подписанием резолюции министров (ECE/TRANS/2017/2). Комитет **приветствовал и одобрил** резолюцию министров, озаглавленную «Вступление в новую эру устойчивого внутреннего транспорта и мобильности», **выразил приверженность осуществлению** решений, указанных в резолюции, **одобрил** проект вклада в сессию Комиссии в связи с решением 1 резолюции и **постановил включить резолюцию министров и проект вклада в сессию Европейской экономической комиссии в апреле 2017 года в качестве приложения** к докладу о работе его семьдесят девятой сессии (приложения I и II). В этой резолюции выражается признательность Комитету и его вспомогательным органам за проделанную работу от имени самых высокопоставленных представителей стран и организаций и содержится призыв и далее вносить вклад в рамках существующих мандатов. Самым важным является то, что в этой резолюции озвучено коллективное подтверждение актуальности деятельности Комитета, направленной на реализацию Повестки дня в области устойчивого развития путем формирования условий для перехода к устойчивому внутреннему транспорту и мобильности.

14. В решении 1, содержащемся в резолюции министров, подчеркивается важность обеспечения глобальной и согласованной нормативной системы управления на основе конвенций Организации Объединенных Наций по транспорту, относящихся к ведению Комитета. Это позволит Комитету эффективно реагировать на потребности в сфере внутреннего транспорта на глобальном уровне, уделяя особое внимание глобальному регулятивному управлению на основе конвенций Организации Объединенных Наций по транспорту и других средств. В этой связи в соответствии с решением 1 далее Комитет **обратился** к Европейской экономической комиссии и Экономическому и Социальному Сове-

ту Организации Объединенных Наций **с просьбой** рассмотреть вопрос о том, чтобы поручить Комитету на ежегодной основе представлять доклады как Комиссии, так и – для информационных целей – ЭКОСОС. В этой связи Комитет **предложил Комиссии** а) рассмотреть i) резолюцию министров, ii) доклад/решения Комитета и iii) проект резолюции ЭКОСОС, направляемый Комиссией в ЭКОСОС для принятия «резолюции ЭКОСОС», и б) в случае положительного решения **просить** ЭКОСОС принять резолюцию ЭКОСОС.

15. В других решениях, изложенных в резолюции, выражено стремление использовать Комитет по внутреннему транспорту в качестве платформы для: а) решения проблем устойчивого развития мобильности и внутреннего транспорта, в частности в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития (решение 2); б) уделения особого внимания поощрению развития устойчивого транспорта в контексте решения проблем, возникающих в результате изменения климата (решение 3); с) повышения безопасности дорожного движения на всех видах внутреннего транспорта, приняв, в частности, согласованные и эффективные меры для сокращения уровня смертности на дорогах в два раза к 2020 году (решение 4); d) дальнейшей интеграции вопросов, связанных с интеллектуальными транспортными системами и автоматизированным вождением, в работу Комитета и его вспомогательных органов, а также стимулирования перехода к цифровому документообороту, прежде всего в секторе международных перевозок (решение 7); и е) содействия улучшению регионального и межконтинентального транспортного сообщения (решение 9).

V. Совещание только для правительственных делегатов, проводимое с участием председателей и заместителей председателей вспомогательных органов Комитета и административных комитетов (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/R.1 (для ограниченного распространения)

16. На своей семьдесят восьмой сессии Комитет признал необходимость адаптации к новым реалиям и динамике в той стратегической обстановке, в которой Комитет действует сегодня. Он решил, что секретариату следует разработать проект стратегического документа с указанием приоритетов и основных направлений деятельности на основе консультаций с Бюро, председателями вспомогательных органов и административных комитетов транспортных конвенций Организации Объединенных Наций, относящихся к компетенции Комитета. Комитет имел возможность **ознакомиться** с предварительным вариантом краткого резюме этого стратегического документа (ECE/TRANS/2017/R.1), включая основные выводы и рекомендации, с тем чтобы **проанализировать** пути повышения роли и эффективности Комитета и его вспомогательных органов в свете новых вызовов и возможностей в глобальном масштабе.

17. Комитет **приветствовал** обсуждение вопроса о повышении роли Комитета на заседании председателей своих рабочих органов в быстро меняющейся глобальной обстановке. Он **рассмотрел** пути усиления роли Комитета и его рабочих органов в решении современных проблем и использовании возможностей в глобальном контексте в соответствии с резолюцией министров, принятой на семьдесят девятой сессии КВТ 21 февраля 2017 года, в том числе путем включения в круг ведения рабочих групп вопросов, связанных с реализацией целей устойчивого развития в сфере транспорта. В этой связи рабочим группам следует рассмотреть вопрос о подготовке своего вклада в проект стратегии Комитета по внутреннему транспорту, который будет рассмотрен на сессии КВТ 2018 года, а при необходимости и проектов «дорожных карт» по реализации целей устойчивого развития. Для этого Комитет решил распространить предварительный вариант краткого резюме стратегического документа (ECE/TRANS/

2017/R.1) среди всех рабочих групп и предложил им представить их замечания и рекомендации. При подготовке стратегического документа или «дорожных карт» рабочим группам следует также принимать во внимание ограниченность ресурсов и осознавать, что новые виды деятельности должны сопровождаться сокращением или прекращением одного или нескольких видов деятельности, если только не будет предоставлено внебюджетное финансирование.

18. Комитет **принял к сведению**, что резюме дискуссии в виде записки Председателя будет включено в доклад Комитета после одобрения делегатами, участвовавшими в закрытом заседании (ECE/TRANS/270/Add.1, приложение VII).

VI. Стратегические вопросы горизонтальной политики (пункт 4 повестки дня)

A. Положение в связи с присоединением к международным соглашениям и конвенциям Организации Объединенных Наций в области транспорта

Документация: ECE/TRANS/2017/3

19. Комитет обсудил **пути укрепления** механизмов регулятивного управления внутренним транспортом на международном уровне, особенно в свете Целей в области устойчивого развития, и важность ускорения присоединения к тем конвенциям и соглашениям Организации Объединенных Наций в области транспорта, находящимся в ведении Комитета, которые формируют международную основу для такого управления. При рассмотрении этих вопросов Комитет **принял к сведению** документ ECE/TRANS/2017/3, и в частности то обстоятельство, что число договаривающихся сторон возросло до 1 725 в 2016 году после присоединения 14 новых участников, 9 из которых присоединились к правовым документам по безопасности дорожного движения. Комитет **отметил**, что эти итоги служат отражением растущего глобального осознания важности этого вопроса и что регулярные рабочие совещания по наращиванию потенциала с анализом путей присоединения и способов реализации, а также активное стимулирование осуществления конвенций по безопасности дорожного движения Специальным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения начали приносить конкретные результаты. Вместе с тем, несмотря на увеличение числа присоединившихся участников, их число остается недостаточным с учетом необходимости формирования всеобщей согласованной системы внутреннего транспорта.

20. В свете вышеизложенного Комитет **отметил важное значение** создания прочной нормативной базы для международного внутреннего транспорта, особенно с учетом целей в области устойчивого развития, на основе стимулирования ускорения присоединения к конвенциям и соглашениям Организации Объединенных Наций в области транспорта, относящимся к ведению Комитета, и активизации деятельности по их осуществлению. Для выполнения этих задач он **призвал** страны, которые пока не присоединились к конвенциям и другим правовым документам ООН в области внутреннего транспорта, находящимся в ведении Комитета и его вспомогательных органов, сделать это. Кроме того, Комитет **с удовлетворением отметил** позитивное воздействие Специального посланника Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности дорожного движения на повышение осведомленности о правовых документах в области безопасности дорожного движения.

В. Аналитическая работа Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в области транспорта

Документация: ECE/TRANS/2017/4, неофициальный документ № 2

21. Председатель Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) г-жа Ингеборга Деттбарн (Германия) **сообщила** Комитету об аналитической работе, проводившейся в течение 2016 года (ECE/TRANS/2017/4). Комитет **отметил** выпуск печатной публикации «Устойчивая городская мобильность и общественный транспорт в столицах стран – членов ЕЭК ООН» (публикация ЕЭК ООН) и подготовку к презентации публикации «Инновационные пути финансирования транспортной инфраструктуры» (неофициальный документ № 2). Кроме того, Комитет **заслушал информацию** о последующей деятельности WP.5 в связи с изменениями в области городской мобильности и общественного транспорта, в частности о сотрудничестве с ОПТОСОЗ по разработке общеевропейского генерального плана развития велосипедного движения, а также о создании центра мониторинга транспортной инфраструктуры в Европе и Азии и о работе Группы экспертов по сопоставительному анализу затрат на строительство транспортной инфраструктуры. Комитет также **был проинформирован** о результатах рабочих совещаний по наращиванию потенциала «Транспортные исследования и инновации» и «Транспортная инфраструктура первоочередной важности и кибербезопасность».

22. И вновь Комитет **выразил удовлетворение**, заявил о поддержке аналитической работы, проводящейся в рамках WP.5 и Отдела в целом, и **просил** WP.5 рассмотреть аспекты связи между транспортом и городским развитием, включая надлежащие изменения к программе работы WP.5, и продолжить активное рассмотрение вопросов, касающихся участия в ОПТОСОЗ.

23. Комитет **принял к сведению** ход разработки проекта модели «Безопасные будущие системы внутреннего транспорта» (SafeFITS) и программу/интерфейс пользователя, которые будут способствовать аналитической деятельности Отдела в рамках экспериментальных испытаний в течение всего года. В 2017 году модель SafeFITS должна быть готова к общественному/внешнему использованию.

С. Диалог по вопросам политики и техническая помощь странам с переходной экономикой

Документация: ECE/TRANS/2017/5

24. Комитет **принял к сведению** деятельность в области технической помощи и диалога по вопросам политики, в частности Тематической рабочей группы по устойчивому транспорту, транзиту и соединяемости (TRG-УТТС) в контексте проекта Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКА), осуществляемого совместно с ЭСКАТО (ECE/TRANS/2017/5).

25. Комитет **заслушал информацию** о реализуемых проектах, финансируемых по линии Счета развития ООН. Он **принял к сведению**, в частности, информацию о продолжении и завершении обзоров ситуации в области безопасности дорожного движения в рамках проекта по линии Счета развития ООН и под эгидой Специального посланника.

D. Окружающая среда, изменение климата и транспорт

1. Последующая деятельность Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) в контексте Повестки дня на период до 2030 года

Документация: ECE/TRANS/2017/6, неофициальный документ № 8 (СЛОКАТ), неофициальный документ № 12 (ВОЗ)

26. Комитет **был проинформирован** о ходе осуществления Целей устойчивого развития. В соответствии с Декларацией министров Комитет решил **усилить**, в рамках имеющихся ресурсов, свой вклад в осуществление связанных с транспортом целей Повестки дня на период до 2030 года, Парижского соглашения и Новой программы развития городов и а) **просил** свои вспомогательные органы i) скорректировать их работу соответствующим образом, ii) продолжить обсуждение, анализ и, если это возможно, подготовить дорожную карту о вкладе государств-членов в осуществление Повестки дня 2030 года и представить доклад Комитету, а также б) **рекомендовал** государствам-членам предпринять последующие шаги с национальными координаторами Повестки дня на период до 2030 года.

27. Комитет **также был проинформирован** о работе Консультативной группы высокого уровня по устойчивому транспорту, учрежденной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и об итогах Всемирной конференции по устойчивому транспорту (Ашхабад, 26 и 27 ноября 2016 года).

28. Комитет **принял к сведению** инициативу Всемирного банка по разработке глобальной системы отслеживания в области устойчивого транспорта («Устойчивая мобильность для всех»).

29. ВОЗ кратко проинформировала Комитет о добровольных глобальных целевых показателях и процессе развития (неофициальный документ № 12).

30. Организация СЛОКАТ проинформировала Комитет о своей программе работы на 2017–2018 годы и о деятельности, имеющей отношение к работе Комитета (неофициальный документ № 8).

2. Снижение зависимости от углеводородов и смягчение экологически вредного воздействия внутреннего транспорта

Документация: ECE/TRANS/2017/7

31. Комитет **был проинформирован** о ходе использования инструмента «В интересах будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS)»¹ в рамках деятельности по оказанию правительствам поддержки в области смягчения негативного воздействия транспорта на окружающую среду (ECE/TRANS/2017/7). В свете представленной информации он **поручил** секретариату провести более эффективный сбор средств в поддержку более широкого использования и дальнейшего развития ForFITS.

32. Инструмент ForFITS применяется главным образом в рамках продолжающегося сотрудничества между отделами окружающей среды и устойчивого транспорта ЕЭК ООН по обзорам результативности экологической деятельности. Комитет **заявил о своей неизменной поддержке** сотрудничества между отделами ЕЭК по окружающей среде и устойчивому транспорту в контексте обзоров результативности экологической деятельности. Он **одобрил** в рамках третьего обзора по Таджикистану раздел, посвященный транспорту и окружающей среде, который был подготовлен сотрудниками Отдела устойчивого транспорта. Он также **одобрил** обзор по Албании.

33. Далее Комитет **одобрил** итоги и рекомендации Конференции Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде – КВТ ЕЭК ООН, на

¹ Первоначально разработан ЕЭК ООН при финансировании по линии Счета развития Организации Объединенных Наций.

которой был рассмотрен вопрос о воздействии подержанных автомобилей на качество воздуха и выбросы загрязняющих веществ в атмосферу, и **просил** КВТ и его вспомогательные органы обсудить эти рекомендации и принять последующие меры по выработке согласованного подхода к решению этой нарастающей проблемы.

3. Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптационные требования

34. Комитет **напомнил**, что на своей сессии в 2015 году он решил поддержать предложение по продлению мандата Группы экспертов, занимающихся вопросами адаптации к изменению климата в рамках WP.5, еще на два года. Секретариат **сообщил** Комитету об итогах совещаний Группы экспертов и ее будущих планах проанализировать следующие вопросы: а) необходимость составления перечней транспортных сетей в регионе ЕЭК, которые являются уязвимыми с точки зрения последствий изменения климата; б) использование или разработка моделей, методологий, инструментов и образцов передовой практики в целях решения проблемы потенциальных и/или чрезвычайных опасностей (например, высокие температуры, наводнения) для отдельных объектов инфраструктуры внутреннего транспорта; и с) компиляция тематических исследований по потенциальным экономическим, социальным и экологическим последствиям воздействия изменения климата. Секретариат **обратился** к правительствам, которые пока не представили ответы на вопросник Группы, сделать это для содействия достижению ее целей.

Е. Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья

Документация: ECE/AC.21/SC/2016/2

35. Комитет **принял к сведению** доклад Руководящего комитета ОПТОСОЗ о работе его четырнадцатой сессии (Женева, 7–9 ноября 2016 года) (ECE/AC.21/SC/2016/2).

36. Комитет также **принял к сведению**, что в рамках своей инициативы по привлечению к участию всех трех секторов и после завершения четвертого Совещания высокого уровня и принятия Парижской декларации Руководящий комитет организовал симпозиум на тему «Содействие экономическому развитию и созданию новых рабочих мест путем инвестиций в транспорт, благоприятный для окружающей среды и здоровья» (Женева, 7 ноября 2016 года).

37. Комитет **одобрил** информацию Российской Федерации о ее продолжающейся деятельности по стимулированию здоровой и экологически благоприятной мобильности, включая организацию двух конференций ОПТОСОЗ (эстафет) в 2016 году (в Петрозаводске и во Владивостоке). Комитет **принял к сведению** активную поддержку ОПТОСОЗ со стороны Нидерландов. Государствам, являющимся членами Комитета, было направлено приглашение принять участие в конгрессе «ВЕЛОСИТИ» 2017 года (Арнем, Нидерланды, 13–16 июня 2017 года), в контексте которого 12 июня 2017 года в рамках Партнерства ОПТОСОЗ пройдет совещание по стимулированию велосипедного движения. Комитет также отметил, что следующее рабочее совещание в рамках эстафеты ОПТОСОЗ планируется провести в Мангейме, Германия (19–21 сентября 2017 года), в связи с 200-й годовщиной изобретения велосипеда Карлом Драйзом.

38. Комитет **одобрил** прогресс, достигнутый в рамках трехсторонней программы ОПТОСОЗ, и **заявил о своей поддержке** усилий по укреплению позиций транспортного сектора в этом сотрудничестве. Он также **подчеркнул** заинтересованность во внесении вклада в проведение пятого Совещания высокого уровня в Вене на основе активного участия в реализации транспортного элемента Партнерства. Он **принял к сведению** участие WP.5 в Партнерстве

ОПТОСОЗ по стимулированию велосипедного движения в том, что касается подготовки инфраструктурного модуля общеевропейского генерального плана развития велосипедного движения. Кроме того, он **просил** Группу экспертов по дорожным знакам и сигналам более оперативно прореагировать на инициативу ОПТОСОЗ относительно возможных поправок к Конвенции 1968 года о дорожных знаках и сигналах с учетом доклада о знаках и сигналах для велосипедистов и пешеходов.

Г. Интеллектуальные транспортные системы

Документация: ECE/TRANS/2017/8

39. Комитет **заслушал информацию** о ходе осуществления «дорожной карты» по ИТС, которая была представлена на его семьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/2017/8).

40. Комитет также **заслушал информацию** об организации ежегодного основного круглого стола по ИТС и об успешном проведении симпозиума на тему «Сетевой автомобиль будущего», который был организован совместно с Международным союзом электросвязи в ходе Женевского автосалона 2016 года.

41. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет предложил Рабочей группе по безопасности дорожного движения (WP.1) и Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) найти новаторские институциональные подходы к вопросу о современных технологиях автоматизации транспортных средств с точки зрения роли водителя (ECE/TRANS/248, пункт 42 d)). WP.1 и WP.29 поручили двум неофициальным рабочим группам (по интеллектуальным транспортным системам и автоматизированному вождению в WP.29 и по автоматизированному вождению в WP.1) более тесно взаимодействовать по этим вопросам. Секретариат организовал специальное совместное совещание этих двух неофициальных рабочих групп, воспользовавшись присутствием на той же неделе в Женеве экспертов WP.1 и Рабочей группы по вопросам торможения и ходовой части. Обе рабочие группы приостановили свою обычную деятельность 20 сентября 2016 года (во второй половине дня) и провели совещание с экспертами неофициальной группы по ИТС/АВ для обмена мнениями относительно автоматизации транспортных средств.

42. Комитет **рассмотрел** вопрос о месте ИТС в своей работе и работе его вспомогательных органов и **постановил**: а) **содействовать** деятельности в области ИТС, связанной с транспортными инфраструктурами и услугами, б) **рассмотреть** пути решения проблем, касающихся ИТС, на комплексной основе, в) в соответствии с резолюцией министров «Вступление в новую эру устойчивого внутреннего транспорта и устойчивой мобильности» **активизировать и ускорить** реализацию нормативных и иных инициатив (в рамках WP.1 и WP.29) по автоматизированным, подключенным и автономным транспортным средствам, которые нацелены на повышение безопасности дорожного движения, эффективности охраны окружающей среды, использования энергии и управления движением транспорта; д) **одобрить** текущую деятельность неофициальной группы экспертов по автоматизированному вождению и е) **рассмотреть** пути решения проблем, касающихся ИТС, на основе всеобъемлющего подхода, который позволит устранить существующие препятствия и потенциальные риски, связанные с новыми технологиями.

43. Комитет **заявил о поддержке** текущей работы по дальнейшему согласованию мероприятий, связанных с ИТС, в рамках вспомогательных органов КВТ на основе целостного подхода.

Г. Продолжение поддержки стран, не имеющих выхода к морю: Венская программа действий

44. Комитет **принял к сведению** информацию о будущей деятельности Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и об ожидаемой роли региональных комиссий в этом процессе после принятия Венской программы действий на 2014–2024 годы, а также **обратился** к странам с переходной экономикой региона ЕЭК, не имеющим выхода к морю, **с просьбой** поделиться своими мнениями относительно возможного упрощения выхода к морю.

Н. Безопасность на внутреннем транспорте

45. Комитет **заслушал информацию:** а) об итогах Дискуссионного форума по безопасности, посвященного вопросам обеспечения безопасности глобальной цепочки поставок, который был организован совместно ОБСЕ и ЕЭК ООН (17 июня 2016 года), и б) о рабочем совещании на тему «Охрана и безопасность во внутреннем судоходстве в Европе», проведенном в связи с сорок восьмой сессией Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (17 февраля 2016 года).

46. Комитет **просил** свои вспомогательные органы рассмотреть вопрос о том, как наладить взаимодействие с МСЖД по аспектам безопасности на железнодорожном транспорте. Он **поручил** секретариату организовать дискуссионный форум по безопасности на транспорте в 2017 году.

VII. Стратегические вопросы, связанные с разными видами транспорта и тематическими направлениями (пункт 5 повестки дня)

А. Деятельность, связанная с проектами

1. Проекты Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)

Документация: неофициальный документ № 3

47. Исполняющий обязанности Управляющего проектом ТЕА г-н Анджей Мациевски и Управляющий проектом ТЕЖ г-н Геннадий Бессонов **проинформировали** Комитет о последних изменениях в рамках этих проектов (неофициальный документ № 3). Комитет **одобрил** стратегический план ТЕА на 2017–2021 годы, АБД/ПБД по докладу о сети ТЕА и статус генерального плана ТЕЖ для высокоскоростной железнодорожной сети, а также деятельность, проведенную в рамках обоих проектов, и **обратился** к SC.2 и проекту ТЕЖ **с просьбой** активизировать усилия по разработке генерального плана ТЕЖ для высокоскоростной железнодорожной сети в регионе ТЕЖ.

2. Проект по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС)

Документация: ECE/TRANS/2017/9, неофициальный документ № 4

48. Комитет **был проинформирован** о деятельности в области ЕАТС и **приветствовал** достигнутый прогресс в контексте завершения этапа III проекта евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС). **Отметив** необходимость выполнения мандата в рамках проекта (ECE/TRANS/WP.5/GE.2/2013/1), он **настоятельно призвал** WP.5 провести международную конференцию для официального введения в действие евро-азиатских транспортных маршрутов, как это предусмотрено в мандате, включая осуществление рекомендаций, изложенных

в заключительном докладе по этапу III проекта по ЕАТС, в рамках имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

В. Согласование правил в области транспортных средств

Документация: ECE/TRANS/2017/10, ECE/TRANS/WP.29/2016/1/Rev.2, ECE/TRANS/WP.29/2016/2

49. Председатель Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) г-н Антонио Эрарио **проинформировал** Комитет о самых последних изменениях в работе WP.29 и его шести вспомогательных рабочих групп (GRB, GRE, GRPE, GRRF, GRSG и GRSP), Административного комитета Соглашения 1958 года, Административного комитета Соглашения 1997 года и Исполнительного комитета Соглашения 1998 года. Комитет **одобрил** последние изменения в связи с деятельностью Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и его шести вспомогательных рабочих групп, а также Административного комитета Соглашения 1958 года, Административного комитета Соглашения 1997 года и Исполнительного комитета Соглашения 1998 года. Он поддержал деятельность, указанную в документе ECE/TRANS/2017/10.

50. Комитет **отметил**, что в течение 2016 года параллельно со Всемирным форумом и его вспомогательными органами работали более 40 неофициальных групп, оказывавших им помощь в подготовке новых правил в области транспортных средств и обновлении 137 существующих правил Организации Объединенных Наций, прилагаемых к Соглашению 1958 года, 16 глобальных технических правил ООН, связанных с Соглашением 1998 года, и 2 предписаний ООН, прилагаемых к Соглашению 1997 года. Он **принял к сведению** число Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года (54), Соглашения 1998 года (36) и Соглашения 1997 года (13).

51. Комитет **принял к сведению**, что а) вступили в силу новые Правила № 136, касающиеся двухколесных электрических транспортных средств (электрических транспортных средств категории ЭТС-L), и новые Правила № 137, касающиеся лобового столкновения с уделением особого внимания удерживающим системам, и б) в течение 2016 года были приняты пять сводов новых правил ООН, касающихся бесшумных автотранспортных средств (БАТС) (Правила № 138 ООН); систем вспомогательного торможения (СВТ); электронного контроля устойчивости (ЭКУ); систем контроля давления в шинах (СКДШ); и модифицированных систем двухтопливных двигателей большой мощности (МСД-ДТБМ). Комитет **был проинформирован** о том, что новые правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года, как ожидается, вступят в силу соответственно в начале и середине 2017 года.

52. Комитет **отметил**, что Исполнительный комитет Соглашения 1998 года а) ввел новые Глобальные технические правила, касающиеся выбросов картерных газов и требований к БД для механических двух- и трехколесных транспортных средств, а также поправки к Глобальным техническим правилам № 16 (шины) и б) принял Специальную резолюцию СР.2, направленную на дальнейшее укрепление и осуществление Соглашения 1998 года на основе стратегического подхода.

53. Комитет **отметил** ход работы над Соглашением 1997 года о периодических технических осмотрах после принятия поправок к предписаниям № 1 и 2 и предложение относительно требований о повышении качественного уровня режимов периодических технических осмотров, охватывающих аспекты оборудования, необходимого для таких осмотров, профессиональной подготовки проводящих эти осмотры лиц и осуществления контроля.

54. Комитет **заслушал информацию** о пересмотре 3 Соглашения 1958 года, включающем а) концепцию международной системы официального утвержде-

ния типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и б) способствующем повышению привлекательности присоединения к Соглашению стран с развивающейся экономикой с учетом обеспечения возможности применения предыдущих вариантов правил Организации Объединенных Наций. Он **принял к сведению**, что в настоящее время процесс уведомления продолжается и что вступление в силу пересмотренного варианта ожидается в августе 2017 года, в связи с чем потребуется база данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА). Комитет **вновь заявил о том, что выступит** за размещение ДЕТА в структуре ЕЭК ООН. По просьбе государств-членов секретариат представил Комитету более подробную информацию о текущих расходах, связанных с размещением ДЕТА, а также о одновременных расходах по обеспечению дополнительных функциональных возможностей. Комитет **поручил секретариату ЕЭК ООН выделить средства** из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, предназначенные для размещения ДЕТА, начиная с двухгодичного периода 2018–2019 годов. Комитет поручил Председателю включить вопрос о финансировании ДЕТА из регулярного бюджета (в объеме приблизительно 45 000 долл. США в год) в его доклад Исполкому и отметил правовые обязательства в контексте пересмотра 3 Соглашения 1958 года и возможные негативные последствия для безопасности дорожного движения в случае любых задержек.

С. Безопасность дорожного движения

Документация: ECE/TRANS/2017/11, ECE/TRANS/2017/12, ECE/TRANS/2017/13, ECE/TRANS/2017/14, неофициальный документ № 5, ECE/TRANS/2017/15, неофициальный документ № 9

55. Председатель WP.1 г-жа Лучиана Иорио (Италия) и секретариат **пронинформировали** Комитет о наиболее важных изменениях, связанных с работой WP.1. Речь идет о международных водительских удостоверениях, автоматизированных двухколесных транспортных средствах и о Сводной резолюции о дорожном движении.

56. Секретариат **сообщил** Комитету о деятельности и достижениях Группы экспертов по повышению безопасности на железнодорожных переездах, которая недавно завершила свою работу, и Группы экспертов по дорожным знакам и сигналам, которая хотела бы продолжить свою деятельность в рамках мандата в 2017 году. Для того чтобы Группа экспертов по дорожным знакам и сигналам могла продолжить работу, Комитету **одобрил** решение WP.1 о продлении ее мандата до 31 декабря 2017 года (ECE/TRANS/WP.1/155, пункты 22–26).

57. Секретариат **пронинформировал** Комитет о том, что WP.1 поддерживает предложение о разработке электронной конвенции о дорожных знаках и сигналах (e-CoRSS) для повышения эффективности осуществления Конвенции 1968 года о дорожных знаках и сигналах. Комитет также **принял к сведению** усилия секретариата по изысканию внешних средств для создания электронного варианта Конвенции 1968 года о дорожных знаках и сигналах (e-CoRSS) и в этой связи **приветствовал** вклад натурой благотворительного фонда Кувейта «The Late Easa Al-Yousifi Charity Foundation».

58. Комитет **приветствовал** заинтересованность правительств Бразилии и Республики Корея в полномочном участии в деятельности WP.1 (как определено в правиле 1 а) в документе TRANS/WP.1/100/Add.1) на основе «Руководящих принципов создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН» (ECE/EX/1, пункт 2). Комитет **отметил**, что WP.1 единодушно одобрила просьбу обеих стран стать полноправными участниками WP.1 с правом голоса и решила также поддержать их запрос в адрес КВТ (ECE/TRANS/WP.1/155, пункт 44). Комитет **согласился с** просьбой Республики Корея (ECE/TRANS/2017/12). Комитет отметил, что, хотя Бразилия также сообщила WP.1 о своем

намерении стать полноправным участником WP.1 с правом голоса, официальная просьба об этом в Комитет передана не была.

59. Комитет **одобрил** просьбу WP.1 об изменении ее названия на «Глобальный форум по безопасности дорожного движения» (WP.1) (ECE/TRANS/WP.1/155, пункт 39) для более эффективного отражения глобального охвата конвенций по безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций.

60. Далее Комитет **одобрил** специальную резолюцию (ECE/TRANS/2017/13), подготовленную и утвержденную WP.1 (ECE/TRANS/WP.1/155, приложение III) в ответ на предложение КБТ, внесенное в 2016 году (ECE/TRANS/254, пункт 147), и **заявил, что желал бы, чтобы она была представлена** на шестьдесят седьмой сессии Европейской экономической комиссии в 2017 году (приложение III к настоящему докладу).

61. Комитет **был проинформирован** о положении дел в связи с подготовкой модели SafeFITS и планах по ее применению. Главная цель SafeFITS – оказать помощь правительствам и директивным органам в принятии решений по наиболее подходящим стратегиям и мерам, направленным на достижение ощутимых результатов в деле повышения безопасности дорожного движения (ECE/TRANS/2017/14 и неофициальный документ № 5).

62. Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения г-н Жан Тодт кратко проинформировал Комитет о своих усилиях и инициативах по стимулированию безопасности дорожного движения и присоединения к правовым документам ООН в области безопасности дорожного движения, относящимся к компетенции Комитета. Комитет **принял к сведению** инициативу Специального посланника ЕЭК, касающуюся добровольного обязательства автомобильной промышленности относительно реализации на мировых рынках только тех транспортных средств, которые удовлетворяют минимальному набору правил по безопасности транспортных средств Организации Объединенных Наций. Комитет также **принял к сведению** документ ECE/TRANS/2017/15 и **приветствовал** продление срока полномочий Специального посланника еще на один год, что позволит продолжить эту важную работу и сохранить динамику, заложенную на данный момент Специальным посланником, в деле повышения безопасности дорожного движения и пропаганды правовых документов Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения.

63. Комитет **был кратко проинформирован** об осуществляемой деятельности по разработке предложения об учреждении фонда безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (неофициальный документ № 9). Комитет **заявил, что решительно поддерживает** усилия по повышению безопасности дорожного движения, и счел, что важно изыскать финансовые средства для обеспечения безопасности дорожного движения. В этой связи Комитет **приветствовал** подготовку к учреждению фонда безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, **высоко оценил** представленный Исполнительным секретарем ЕЭК ООН проект документа о возможных путях выполнения этой задачи и а) **просил** передать более подробные данные о конкретных шагах и их последствиях, б) **предложил** WP.1 оказать существенную и техническую поддержку правительствам и другим заинтересованным сторонам в области безопасности дорожного движения в контексте консультаций и рассмотрения проекта предложения об учреждении фонда безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций. Комитет **приветствовал передачу** этого предложения Генеральному секретарю для рассмотрения и представления Генеральной Ассамблее после обстоятельных консультаций и для оказания содействия в этом **просил участвующих в этом делегатов и все другие заинтересованные стороны** не прекращать участия в процессе консультаций. Комитет **просил** представить дополнительную информацию о графике работы.

64. Комитет **принял к сведению** сообщения о глобальных целевых показателях в области безопасности дорожного движения (по различным пунктам повестки дня), за которыми будет осуществляться контроль на глобальном уровне со стороны Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и которые сосредоточены на целях устойчивого развития, а также сообщения в контексте Глобальной системы отслеживания, разрабатываемой транспортным сообществом под руководством Всемирного банка, и сообщения ВОЗ, основанные на тщательном сборе данных для серии докладов о состоянии безопасности дорожного движения в мире. Он **поручил** секретариату и соответствующим рабочим группам, особенно WP.6, WP.1 и WP.29, передать существенные замечания, а также и впредь содействовать реализации всех трех инициатив и подчеркнуть, в частности, важное значение включения целевых показателей, связанных с присоединением к правовым документам в области безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, находящимся в ведении Комитета, и с их эффективным осуществлением.

D. Автомобильный транспорт

Документация: ECE/TRANS/2017/16

65. Председатель Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) и Председатель Группы экспертов по Европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), г-н Роман Симоненко (Украина), **проинформировал** Комитет о последних изменениях в связи с деятельностью SC.1 и Группы экспертов по ЕСТР. В частности, Комитет **был проинформирован** о предложении правительства Словакии (от имени Договаривающихся сторон ЕСТР, являющихся членами ЕС), в котором предусматриваются изменение статей 14 (право на присоединение), 22 и 22-бис (процедуры внесения поправок) ЕСТР и одновременно с этим корректировка соответствующих частей Соглашения ЕСТР для указания ссылок на регламенты ЕС 165/2014 и 2016/799 (вводящих новое поколение «умных» тахографов). Секретариат сообщил Комитету, что оба регламента ЕС, хотя и повысили значимость работы Группы экспертов по ЕСТР, создали еще одну сложную проблему, связанную с внесением поправок в статью 22-бис ЕСТР. Комитет **решил продлить** мандат Группы экспертов по ЕСТР до 30 июня 2019 года.

66. Внимание Комитета **было вновь обращено** на то, что срок действия меморандума о взаимопонимании с Объединенным исследовательским центром (ОИЦ), признающий ОИЦ в качестве главного сертифицирующего органа ЕСТР и центра сертификации эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС, истекает в конце июня 2017 года и что необходимо заблаговременно принять соответствующие меры для его продления.

67. Комитет **заслушал обновленную информацию** о совместной работе секретариата с Проектом развития автомобильного, железнодорожного и городского транспорта (АЖГ) ЕвроМед (см. «дорожную карту ЕСТР», ECE/TRANS/2016/14). Комитет напомнил, что на своей прошедшей сессии он одобрил решение о ее опубликовании и печатании на английском, русском и французском языках.

68. Комитет **принял к сведению** заинтересованность Правительства Ливана добиться изменения статьи 14, с тем чтобы эта страна могла присоединиться к Соглашению ЕСТР.

69. Комитет **заслушал информацию** о двух предложениях, представленных Норвегией и Финляндией, относительно внесения поправок в приложение I к Соглашению СМА для продления маршрутов E134 и E45 (соответственно). Он **отметил**, что SC.1 приняла эти предложения, которые секретариат направит

в Управление по правовым вопросам, как только документ ECE/TRANS/SC.1/406 будет издан на французском и английском языках.

70. Комитет **был проинформирован** о наличии сводного варианта Соглашения СМА, подготовленного секретариатом, который содержит все поправки, принятые до текущей сессии с момента выпуска последнего сводного варианта в 2008 году (ECE/TRANS/SC.1/2016/3/Rev.1 имеется по адресу www.unecse.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/sc1/ECE-TRANS-SC1-2016-03-Rev1e.pdf в Интернете).

71. **Отметив, что** Договаривающимися сторонами Дополнительного протокола к Конвенции КДПГ (e-CMR) являются 11 государств, Комитет **предложил** и другим странам присоединиться к Дополнительному протоколу в соответствии с резолюцией министров и **настоятельно призвал** нынешние Договаривающиеся стороны приступить к практическому внедрению электронной накладной (e-CMR) (статья 5 Конвенции МДП) и поделиться опытом осуществления экспериментальных проектов. Комитет **принял к сведению** информацию о двух экспериментальных проектах (Бельгия, Болгария, Испания, Нидерланды, Франция и Румыния), нацеленных на оказание содействия в использовании электронных накладных, а также то обстоятельство, что Греция пока не участвует в реализации каких бы то ни было проектов.

72. Комитет **был проинформирован** об изменениях в рамках глобального многостороннего соглашения о международных регулярных перевозках пассажиров международными и городскими автобусами («ОмниБус»). Швейцария приветствовала бы завершение подготовки соглашения «ОмниБус», однако ЕС приступил к расширению сферы охвата Соглашения «ИнтерБус» за счет международных регулярных автобусных перевозок. По состоянию на ноябрь 2016 года государства – члены ЕС завершают работу над проектом этого нового соглашения, и ожидается, что переговоры с Договаривающимися сторонами действующего соглашения «ИнтерБус» начнутся в начале 2017 года. ЕС представил Комитету обновленную информацию о положении дел в данной связи. Комитет **настоятельно призвал** все заинтересованные правительства достичь оперативного и взаимовыгодного решения всех оставшихся вопросов, связанных с Соглашением ЕСТР и проектом соглашения «ОмниБУС».

73. Комитет **был кратко проинформирован** об усилиях по внесению поправок в Сводную резолюцию об облегчении международных автомобильных перевозок для введения определения «двусторонние перевозки». С учетом стремления к облегчению автомобильных перевозок считается, что включение такого определения позволит соответствующим контролирующим органам правильно классифицировать транспортные операции.

74. Комитет **одобрил** специальную резолюцию (ECE/TRANS/2017/16), подготовленную и утвержденную SC.1 (ECE/TRANS/SC.1/406, приложение III) в ответ на просьбу Комитета, выраженную в 2016 году (ECE/TRANS/254, пункт 147), и **отметил, что желал бы, чтобы она была представлена** на шестьдесят седьмой сессии Европейской экономической комиссии в 2017 году (приложение IV к настоящему докладу).

Е. Железнодорожный транспорт

Документация: ECE/TRANS/2017/17, ECE/TRANS/2017/18

75. Председатель Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) г-н Кшиштов Кулеша (Польша) **проинформировал** Комитет об итогах семидесятой сессии SC.2 (ECE/TRANS/SC.2/226). В частности, Комитет **был проинформирован** о работе по железнодорожному транспорту в рамках SC.2, например о создании международного центра мониторинга железнодорожной безопасности, о плане действий по осуществлению приложения 9 к Конвенции о согласовании, а также о «дорожной карте» для окончательной доработки но-

вой конвенции об облегчении условий пересечения границ при железнодорожной перевозке пассажиров и багажа. В связи с «дорожной картой» Комитет **вынес следующие указания**: после рассмотрения проекта по существу на 145-й сессии WP.30 (февраль 2017 года): а) секретариату **следует** в марте 2017 года **передать** этот проект с внесенными в него поправками WP.30 и Договорной секции Управления по правовым вопросам для дальнейшего рассмотрения; б) WP. 30 **следует** к июню 2017 года **доработать** свои замечания по проекту; в) секретариату **следует** к июлю 2017 года **направить** окончательный текст рабочим группам WP.30 и SC.2, с тем чтобы д) WP.30 **могла принять** окончательный текст на своей 147-й сессии (октябрь 2017 года); е) SC.2 **могла принять** окончательный текст на своей семидесятой сессии в ноябре 2017 года; и г) Комитет **мог рассмотреть вопрос об утверждении** окончательного текста на своей восьмидесятой сессии (февраль 2018 года). Комитет **также заслушал информацию** о результатах рабочего совещания на тему «Международные железнодорожные пассажирские перевозки по маршруту Восток–Запад», которое состоялось в ходе последней сессии SC.2, а также о проекте резолюции (ECE/TRANS/2017/17).

76. Комитет **был проинформирован** об итогах работы Группы экспертов, занимающейся подготовкой правовой базы для разработки единого железнодорожного права, и одобрил просьбу SC.2 о продлении срока действия мандата Группы экспертов по единому железнодорожному праву на основе того же круга ведения (ECE/TRANS/2016/18) еще на один год, с тем чтобы завершить работу над проектом правовых положений.

77. Комитет **принял** резолюцию «О международных железнодорожных пассажирских перевозках по маршруту Восток–Запад» с внесенными в нее поправками и **выразил пожелание относительно того, чтобы она была представлена** на шестьдесят седьмой сессии Европейской экономической комиссии в 2017 году (приложение V к настоящему докладу). Он **просил** SC.2 регулярно рассматривать в рамках своей повестки дня вопрос о международных железнодорожных пассажирских перевозках, в частности по маршруту Восток–Запад.

Г. Интермодальные перевозки и логистика

Документация: ECE/TRANS/2017/19, неофициальный документ № 13 (ФИАТА)

78. Комитет **был проинформирован** об итогах пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) (ECE/TRANS/WP.24/139). Комитет **просил** WP. 24 (как указано в резолюции министров) и впредь активизировать ее деятельность в контексте важной роли в сфере интермодальности, логистики и перевода документов по устойчивому транспорту в цифровой формат, информирования относительно новаторских и передовых примеров оптимальной практики в этой области, а также поощрения стран в реализации их роли в рамках глобальных цепочек поставок на основе разработки национальных генеральных планов.

79. Комитет **заслушал** информацию об итогах рабочего совещания на тему «Содействие развитию устойчивых интермодальных перевозок при помощи инновационных подходов», состоявшегося в связи с сессией Рабочей группы. На этом рабочем совещании был обсужден вопрос о том, каким образом на интермодальных перевозках и логистике могут положительным образом отразиться инновации, инновационные государственные стратегии и перспективные таможенные процедуры.

80. Комитет **был проинформирован** о принятии и вступлении в силу ряда поправок к СЛКП и Протоколу к СЛКП.

Г. Внутренний водный транспорт

Документация: ECE/TRANS/2017/20, ECE/TRANS/2017/21

81. Председатель Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) г-н Бартолд ван Аккер (Бельгия) **проинформировал** Комитет о деятельности SC.3 за последнее время, а также об итогах шестидесятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/203). Комитет **одобрил сообщение** о принятии SC.3 стратегии на 2016–2021 годы (ECE/TRANS/2017/20) и **решил утвердить** ее. Он также **дал указания** SC.3 относительно реализации данной стратегии и об активизации роли SC.3 и ее вспомогательных органов.

82. Комитет **принял к сведению** утверждение SC.3 третьего пересмотренного варианта Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории E (Синей книги), подготовленного на основе обновленной информации, представленной государствами-членами, **отметив**, что он будет распространен в первой половине 2017 года.

83. Комитет **заслушал информацию** о принятии SC.3 на ее шестидесятой сессии второго пересмотренного варианта резолюции № 59 «Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям» (резолюция № 85) (ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.2). **Далее** он был **проинформирован** о принятии резолюции № 86, предусматривающей внесение поправок в резолюцию № 61 «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания» (ECE/TRANS/SC.3/2016/10). Комитет **отметил**, что третий пакет поправок к резолюции № 61 уже имеется на веб-сайте ЕЭК ООН.

84. Комитет **был проинформирован** об итогах рабочего совещания по речным информационным службам (РИС), состоявшегося 22 июня 2016 года в связи с сорок девятой сессией SC.3/WP.3. **Далее** он был **проинформирован** об итогах рабочего совещания на тему «Прогулочное судоходство и водный туризм: решение проблем и обмен передовой практикой», которое было организовано секретариатом совместно с Европейской ассоциацией лодочного спорта 3 ноября 2016 года в связи с шестидесятой сессией SC.3.

85. Комитет **утвердил** пересмотренный круг ведения SC.3, принятый SC.3 на ее шестидесятой сессии (ECE/TRANS/2017/21).

86. Комитет **одобрил** итоги Конференции высокого уровня по внутреннему водному транспорту, состоявшейся 22 февраля 2017 года, и **просил** государства-члены внести вклад в подготовку предстоящей глобальной конференции по внутреннему водному транспорту.

Н. Активизация работы по облегчению пересечения границ (Конвенция о согласовании, Конвенция МДП, проект eTIR и другие меры по облегчению таможенного транзита)

Документация: ECE/TRANS/2017/22

87. Председатель Административного комитета Конвенции МДП (АС.2) г-н Хьюго Майер (Австрия) проинформировал Комитет об итогах 142-й, 143-й и 144-й сессий Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30) (ECE/TRANS/WP.30/284, ECE/TRANS/WP.30/286 и ECE/TRANS/WP.30/288), а также о деятельности Административного комитета МДП (АС.2) в 2016 году. Комитет **принял к сведению** недавнее присоединение к Конвенции МДП Китайской Народной Республики, которая стала ее семидесятой Договаривающейся стороной.

88. Комитет **отметил**, что в 2016 году Рабочая группа оценила свою региональную и глобальную деятельность, благоприятные условия и потенциальные

изменения, которые сочтены необходимыми для повышения ее роли на местах в целях повышения устойчивой мобильности, в соответствии с просьбой, высказанной Комитетом на его предыдущей сессии. Рабочая группа сделала вывод о том, что гибридный подход, принятый в контексте ее правил процедуры, одобренных КВТ в 2015 году, послужил достаточной основой для ее деятельности на региональном и глобальном уровне. Далее WP.30 отметила, что она поддерживает любую деятельность секретариата по наращиванию потенциала, связанную с правовыми документами, относящимися к ее ведению, за пределами региона ЕЭК при условии, что в самом регионе ЕЭК мероприятиям по укреплению потенциала по-прежнему будет уделяться достаточное внимание. Далее было отмечено, что работа по облегчению пересечения границ способствует устойчивой мобильности ввиду гармонизации таможенных и других процедур контроля и постоянного совершенствования соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций и что это содействует обеспечению бесперебойных и эффективных международных перевозок и устойчивой мобильности.

89. Комитет **заслушал информацию** о ходе компьютеризации процедуры МДП и **одобрил** решение о продолжении реализации проекта eTIR, а также в этой связи: а) **решил продлить** мандат Специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (WP.30/GE.1) на 2017 год, б) **рассмотрел вопрос о финансировании** первоначальных расходов и расходов на опытно-конструкторские работы по международной системе eTIR (ECE/TRANS/WP.30/288, пункты 14 и 19) и с) настоятельно призвал Договаривающиеся стороны и другие заинтересованные стороны предпринять все возможные усилия для мобилизации требующихся финансовых средств в интересах скорейшей реализации проекта eTIR.

I. Перевозка опасных грузов

Документация: ST/SG/AC.10/C.3/98 и Add.1, ST/SG/AC.10/C.3/100, ST/SG/AC.10/C.4/63, ST/SG/AC.10/C.4/64, ST/SG/AC.10/44 и Add.1-3, ECE/TRANS/WP.15/231 и Corr.1 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/233, ECE/TRANS/WP.15/235, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142 и Add.1 и 2, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/144 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58 и Add.1, ECE/ADN/35, ECE/ADN/36 и Corr.1 и Add.1, ECE/ADN/38, ECE/ADN/40, ECE/TRANS/257, ECE/TRANS/258

90. Председатель Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) г-н Жозе Альберту Франку (Португалия) **проинформировал** Комитет о работе WP.15. Комитет **отметил**, что Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета провел совещания 27 июня – 7 июля 2016 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.3/98 и Add.1) и 28 ноября – 6 декабря 2016 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.3/100). Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции провел совещания 5–8 июля 2016 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.4/62) и 7–9 декабря 2016 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.4/64). Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции провел совещание 9 декабря 2016 года (см. ST/SG/AC.10/44). Он принял проект резолюции для рассмотрения и утверждения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2017 года (см. ST/SG/AC.10/44, приложение IV). Он также принял поправки к девятнадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения ООН (ST/SG/AC.10/44/Add.1), к шестому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям ООН (ST/SG/AC.10/44/Add.2) и к Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (ST/SG/AC.10/44/Add.3).

91. Комитет **отметил**, что в сентябре 2016 года к Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) присоединилась Грузия, в результате чего число его Договаривающихся сторон достигло 49. Комитет **с обеспокоенностью отметил**, что Протокол о внесении поправок в статьи 1 а), 14 1) и 14 3) б) ДОПОГ, принятый Конференцией Договаривающихся сторон 28 октября 1993 года, еще не вступил в силу, поскольку не все Договаривающиеся стороны ДОПОГ стали сторонами этого Протокола. Он **настоятельно призвал** остальные Договаривающиеся стороны (Азербайджан, Беларусь, Боснию и Герцеговину, бывшую югославскую Республику Македония, Грузию, Исландию, Казахстан, Мальту, Марокко, Таджикистан, Тунис, Украину, Хорватию и Черногорию) предпринять необходимые шаги, с тем чтобы этот Протокол мог вступить в силу.

92. Комитет **отметил**, что проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятые в 2014, 2015 годах и мае 2016 года и воспроизведенные в документах ECE/TRANS/WP.15/231 и Согг.1, а также ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1, вступили в силу 1 января 2017 года. В данной связи секретариат опубликовал новое сводное издание ДОПОГ 2017 года (ECE/TRANS/257, Vol. I и II). Аналогичным образом были сочтены принятыми 1 октября 2016 года для вступления в силу 1 января 2017 года проекты поправок к прилагаемым к ВОПОГ Правилам, которые были приняты в 2014 и 2015 годах и январе 2016 года и воспроизведены в документе ECE/ADN/36. Другие поправки, принятые в августе 2016 года и воспроизведенные в документах ECE/ADN/36/Согг.1 и ECE/ADN/36/Add.1, также были распространены для принятия и вступления в силу 1 января 2017 года. В данной связи секретариат опубликовал новое сводное издание ДОПОГ 2017 года (ECE/TRANS/257, Vol. I и II).

93. Комитет **отметил**, что Совместным совещанием Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозке опасных грузов, самой Рабочей группой и Совместным совещанием экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, были приняты другие проекты поправок к ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ для предполагаемого вступления в силу 1 января 2019 года.

94. И наконец, Комитет **отметил**, что анализ результатов обследования, проведенного секретариатом для оценки глобальных и региональных последствий применения правил ЕЭК ООН и Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, а также доклад об оценке, подготовленный консультантом, ответ секретариата на этот доклад и доклад о последующей деятельности уже имеются на веб-сайте ЕЭК ООН по адресу www.unecce.org/info/open-unece/evaluation.html.

95. В рамках дискуссии относительно повышения глобальной привлекательности транспортных конвенций Организации Объединенных Наций, относящихся к ведению Комитета и его вспомогательных органов, Комитет **призвал** Рабочую группу по перевозкам опасных грузов вновь рассмотреть возможность изменения названия ДОПОГ (ECE/TRANS/2010/2, пункт 1).

Ж. Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов

Документация: ECE/TRANS/WP.11/235

96. Председатель Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) г-н Тельму Нобре (Португалия) **проинформировал** Комитет о состоянии предлагаемых поправок к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), принятых на семьдесят первой сессии WP.11 в 2015 году (ECE/TRANS/WP.11/233, приложение I).

97. Комитет **отметил**, что на своей семьдесят второй сессии (4–7 октября 2016 года) WP.11 приняла поправки к образцу № 12 протокола испытания, включенному в добавление 2 к приложению 1 (ECE/TRANS/WP.11/235, прило-

жение I). Комитет **отметил**, что в мае 2016 года к СПС присоединилась Сан-Марино, в результате чего число Договаривающихся сторон достигло 50.

98. Комитет **был информирован** о том, что в соответствии с его рекомендациями (ECE/TRANS/248, пункт 139) WP.11 на своей семьдесят второй сессии приступила к обсуждению вопроса о том, как усовершенствовать методы своей работы, в частности в контексте соблюдения предусмотренного в статье 18.4 СПС принципа единогласия и практики вынесения каждого предложения по поправке на голосование. Комитет **внес предложение** о том, чтобы на основе юридического анализа, который будет подготовлен секретариатом, и при наличии надлежащих ресурсов провести в 2017 году совещание «за круглым столом» по сложным аспектам организации и осуществления перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и рассмотреть политические, технические и правовые решения в контексте вопросов, которые до сих пор не решены в связи с Конвенцией СПС.

К. Транспортная статистика и данные

Документация: ECE/TRANS/2017/23, неофициальный документ № 6

99. Комитет **был проинформирован** о деятельности в области статистики транспорта и о ходе осуществления программ обследования движения по автомобильным дорогам категории E и на железнодорожных линиях категории E в 2015 году в соответствии с резолюциями № 261 и 262, принятыми на его семьдесят шестой сессии в 2014 году. Он также **был проинформирован** о том, что недавно секретариат подготовил ряд публикаций, в том числе Бюллетень статистики транспорта, Бюллетень статистики безопасности дорожного движения, а также Информационные карточки по транспортной статистике, в которых были резюмированы ключевые транспортные статистические данные для государств – членов ЕЭК ООН.

100. Комитет **отметил**, что Рабочая группа по статистике транспорта (WP.6) продолжает активно участвовать в процессе разработки статистической основы для мониторинга Целей устойчивого развития в качестве члена межведомственной группы экспертов по показателям ЦУР и Группы помощников Председателя по вопросам более широких показателей оценки прогресса. Комитет **отметил** роль и потенциальный вклад WP.6 в глобальном масштабе, когда потребность в более точных и качественных статистических данных стремительно возрастает.

VIII. Вопросы, вытекающие из решений ЕЭК ООН, ЭКОСОС и других органов и конференций Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня)

101. Комитет **был проинформирован** секретариатом о вопросах, вытекающих из последних решений ЕЭК ООН, ЭКОСОС и других органов и конференций Организации Объединенных Наций, которые представляют интерес для Комитета.

IX. Проект годового доклада (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2016/24, неофициальный документ № 7
(не был распространен)

102. Комитету **был представлен** всеобъемлющий доклад о деятельности вспомогательных органов Комитета в 2016 году по административному сопровождению 58 конвенций, соглашений и других правовых документов Организа-

ции Объединенных Наций, которые составляют международную нормативно-правовую базу в области автомобильного, железнодорожного, внутреннего водного и интермодального транспорта, а также перевозки опасных грузов и конструкции транспортных средств (ECE/TRANS/2017/24). Эта деятельность проводилась в виде диалога по вопросам политики и нормативно-правовой работы, аналитической деятельности, а также мероприятий по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи. Комитет **обсудил** годовой доклад (ECE/TRANS/2017/24) и **дал руководящие указания** относительно более широкого распространения информации о достигнутых результатах.

X. Вопросы для одобрения Комитетом и вопросы информационного характера: утверждение докладов вспомогательных органов Комитета (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.1/153, ECE/TRANS/WP.1/155, ECE/TRANS/WP.5/60, ECE/TRANS/WP.6/171, ECE/TRANS/WP.11/235, ECE/TRANS/WP.15/231 и Corr.1 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/233, ECE/TRANS/WP.15/235, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142 и Add.1 и 2, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/144 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58 и Add.1, ECE/TRANS/WP.24/139, ECE/TRANS/WP.29/1120, ECE/TRANS/WP.29/1123, ECE/TRANS/WP.29/1126, ECE/TRANS/WP.30/284, ECE/TRANS/WP.30/286, ECE/TRANS/WP.30/288, ECE/TRANS/WP.30/AC.2/129, ECE/TRANS/WP.30/AC.2/131, ECE/TRANS/SC.1/406, ECE/TRANS/SC.2/226, ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2016/5, ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2016/2, ECE/TRANS/SC.3/203, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98

103. Комитет **одобрил** в целом доклады и соответствующую деятельность своих вспомогательных органов и **поручил** секретариату включить соответствующие ссылки в полный текст доклада Комитета на основе аннотированной повестки дня (ECE/TRANS/269/Add.1).

XI. Итоги совещаний Бюро КВТ (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/25

104. Комитет **рассмотрел** документ ECE/TRANS/2017/25, в котором отражены итоги совещаний, проведенных Бюро Комитета по внутреннему транспорту в 2016 году. Комитет **ознакомился** с решениями Бюро по соответствующим пунктам повестки дня.

105. Комитет **отметил**, что утверждение доклада о работе его семьдесят девятой сессии будет ограничено принятием перечня основных решений, а полный текст доклада Комитета будет распространен на более позднем этапе.

XII. Деятельность Комиссии и доклад Комитета Исполнительному комитету (пункт 10 повестки дня)

106. Комитет **дал указания** своему Председателю относительно ключевых положений доклада (который должен быть подготовлен в консультации с секретариатом) Исполнительному комитету ЕЭК ООН на одной из его будущих сессий.

XIII. Перечень публикаций на период 2018–2019 годов (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/26

107. Комитет **рассмотрел, одобрил и подтвердил** перечень публикаций на 2018–2019 годы, приведенный в приложении к документу ECE/TRANS/2017/26. В свете сокращения регулярного бюджета на оплату консультативных услуг он **рассмотрел** альтернативные способы поддержки аналитических материалов подпрограммы, которые могут возникнуть в ходе осуществления программы работы в рамках подпрограммы в 2018–2019 годах.

XIV. Расписание совещаний на 2017 год (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/27

108. Комитет **рассмотрел и утвердил** предварительный перечень совещаний, основанный на предложениях, внесенных вспомогательными органами Комитета (ECE/TRANS/2017/27), однако поручил секретариату обеспечить проведение ноябрьского совещания Бюро КВТ после сессии SC.2.

XV. Изменения на транспорте в Европейском союзе (пункт 13 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/28

109. Комитет **принял к сведению** информацию о наиболее важных законодательных и стратегических инициативах в области транспорта, с которыми выступил Европейский союз в 2016 году.

XVI. Изменения, связанные с работой Международного транспортного форума (пункт 14 повестки дня)

110. Комитет **принял к сведению** последние изменения, связанные с работой Международного транспортного форума, а также информацию о подготовке предстоящей ежегодной встречи на высшем уровне по вопросам управления транспортной сферой (31 мая – 2 июня 2017 года, Лейпциг, Германия).

XVII. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Комитета (пункт 15 повестки дня)

111. Комитет **был проинформирован** представителями других организаций об их деятельности за последнее время, которая представляет интерес для Комитета. Комитет **одобрил** информацию ОЧЭС относительно содействия развитию инфраструктуры, а также по другим общим областям сотрудничества с Комитетом.

112. Комитет **был проинформирован** ЕАЭК о текущей деятельности в области транспорта.

113. Комитет **одобрил** информацию ОБСЕ о совместной работе с Комитетом по укреплению связей и упрощению перевозок в контексте стимулирования безопасности и экономического сотрудничества.

XVIII. Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня)

A. Вопросы, связанные с обслуживанием заседаний и наличием документов Комитета и его вспомогательных органов

Документация: ECE/TRANS/2017/29, ECE/TRANS/2017/30

114. Комитет **напомнил**, что на своей предыдущей сессии он был **проинформирован** секретариатом о проблемах, с которыми приходится сталкиваться при обслуживании совещаний и переводе документов и докладов, и **выразил** обеспокоенность по поводу этих проблем. Он **поручил** секретариату представить подробную информацию о нормах, регулирующих подготовку пред- и после-сессионной документации и перевод документов. Комитет **принял к сведению** документ ECE/TRANS/2017/29 по этим вопросам.

115. Комитет также предложил наиболее заинтересованным рабочим группам и административным комитетами подготовить стратегическую оценку вопросов и проблем, связанных с их двойными функциями, охватывающими деятельность на региональном и глобальном уровнях, подготовить рекомендации по их разрешению и представить свои выводы на следующей сессии Комитета. Комитет **принял к сведению** документ ECE/TRANS/2017/30, содержащий такую информацию.

B. Сроки проведения следующей сессии

116. Комитет **отметил**, что его восьмидесятую сессию в предварительном порядке планируется провести в Женеве 20–23 февраля 2018 года.

XIX. Утверждение перечня основных решений семьдесят девятой сессии (пункт 17 повестки дня)

117. Комитет **утвердил** перечень основных решений семьдесят девятой сессии.

Приложение I

Ministerial Resolution on Embracing the new era for sustainable inland transport and mobility

We the Ministers, having come together to celebrate the seventieth anniversary of the UNECE Inland Transport Committee on 21 February 2017,

Fully aware of the new era for transport and mobility — marked by the fourth industrial revolution — as well as the adoption of the 2030 Agenda for Sustainable Development and the Sustainable Development Goals, the Addis Ababa Action Agenda of the Third International Conference on Financing for Development, and the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change,

Recalling the Vienna Programme of Action for Landlocked Developing Countries for the Decade 2014-2024, General Assembly resolution 69/213 of 19 December 2014 on the role of transport and transit corridors in ensuring international cooperation for sustainable development, General Assembly resolution 70/197 of 22 December 2015 towards comprehensive cooperation among all modes of transport for promoting sustainable multimodal transit corridors, General Assembly resolution 70/260 of 15 April 2016 on improving global road safety, and the Global Sustainable Transport Conference convened by the Secretary General of the United Nations and hosted by the government of Turkmenistan on 26 and 27 November 2016,

Declaring our unmitigated belief that safe, clean, secure, inter-connected, efficient mobility for people and freight can only be accomplished by means of inclusive international legal framework, effective communication practices, public administration, international cooperation, new technologies, social responsibility and innovative financing,

Appreciating the historical importance of the Inland Transport Committee as the cornerstone of European post-World War II reconstruction through international transport cooperation,

Recognizing the global relevance of the work of the Committee and its subsidiary bodies, with reference to the outcome of the UNECE reform review and specifically decision A(65) of the Commission in 2013, acknowledging the Committee as a unique United Nations centre providing a comprehensive regional and global platform for consideration of all aspects of inland transport development and cooperation,

Acknowledging the unique role of the Inland Transport Committee as, not only the specialized intergovernmental body for inland transport, but also as the centre of United Nations Conventions that have formed and continue to develop the core international regulatory framework for inland transport across the world,

Emphasizing the importance of passenger and freight transport and mobility as being elemental for access to work, education and social services, and thus as a facilitator for social inclusion for all, including people with special mobility needs, and as being essential for regional and global integration and economic growth,

Attesting to the valuable contribution and tangible results of the Committee and its subsidiary bodies, such as their activities in continuously updating the Conventions to the benefit of all Contracting Parties, as well as developing new ones to meet modern transport demands,

Professing that the United Nations transport Conventions under the purview of the Committee provide a well-established and functional international regulatory framework for the sustainable development of inland transport,

Noting that the majority (75 per cent) of United Nations Member States are Contracting Parties to at least one of these transport Conventions,

Maintaining that accessions to the United Nations transport Conventions are positively associated with better performance in the implementation of transport-related Sustainable Development Goals and targets,

Affirming the role of the Inland Transport Committee in promoting sustainable transport of freight and of passengers at international, regional, national, urban and rural levels with particular attention to seamless intermodal transport, as well as public transport, and by improving traffic safety, environmental performance, energy efficiency, inland transport security, non-motorized transport infrastructure and efficient service provision in the transport sector,

Recognizing the importance of developing transport systems that favour the development of urban public transport systems, integrate land use and transport planning, incorporate non-motorised transport infrastructure, strengthen urban-rural connectivity, link rural communities and economic activity to regional and global supply chains, mainstream gender in the transport sector, and thus promote social and economic equity and inclusion,

Urging Member States of the United Nations to further improve intermodal transport services and to effectively integrate transport modes in order to achieve Sustainable Development Goals (SDGs),

Reaffirming the role that Trans-European North-South Motorways (TEM), the Trans-European Railways (TER), and the Euro-Asia Transport Linkages (EATL), as well as the four main transport infrastructure agreements play in supporting internationally harmonized, multi-country investment planning for present and future trade and cargo flows both within Europe and beyond, and particularly, between Europe and Asia,

Appreciating the role of intercontinental development initiatives such as the Silk Road Economic Belt and 21st Century Maritime Silk Road (the Belt and Road) initiative in strengthening the process of transport facilitation,

Advocating for sustainable innovative financing mechanisms and for cooperation with relevant stakeholders, as a pivotal element for the development of viable transport infrastructure and services,

Underlining the importance of a motorization culture that promotes a safe and environmentally sustainable transport system, with a view to achieving improved traffic, infrastructure and vehicle safety, as well as for effectively addressing specialized driver training, driver fatigue and driving under the influence (DUI), which should be complemented by a comprehensive regulatory framework for safety and environmental issues administered by the Committee and its subsidiary bodies,

Paying due homage to the work carried out in support of road safety objectives by the Committee and its subsidiary bodies, the Administrative Committees of Conventions, and the Secretary-General's Special Envoy for Road Safety,

Recognizing the contribution of the Committee and its Inland Transport Security Forum to addressing the increased vulnerability of inland transport infrastructure and mobility, and the main security risks associated with inland transport such as terrorism, theft, illegal border crossings and the trafficking of dangerous substances and articles,

Committing to the advancement and fulfilment of the Sustainable Development Goals as these are inextricably linked to transport; also in relation to the challenges that we are facing as a consequence of climate change,

Acclaiming the critical role of the Committee and its relevant subsidiary bodies as platforms to which Governments will increasingly resort to develop and implement effective solutions to tackle climate change mitigation and adaptation, air pollution, and overall environmental performance of transport, including, but not limited to, the construction of vehicles and the transport of dangerous goods,

Acknowledging that the Intelligent Transport Systems (ITS) Strategy of the Economic Commission for Europe was an important milestone in the integration of responses to technological changes in the regulatory activities of the Committee,

Promoting the full use of Information Communication Technologies in inland transport, with particular emphasis on the computerization of procedures established under the UN transport Conventions administered by the Committee and its subsidiary bodies,

Welcoming the role of the Committee in promoting harmonization and an enabling regulatory framework as a key component in fully harnessing the advantages of technological innovation in all areas of inland transport, and especially in vehicle regulations and automated systems in vehicles and urging the Committee and its subsidiary bodies to work on short-term solutions, including common interpretation, in order to make these developments possible,

Recognising the UN's role in fostering international cooperation efforts to better support vulnerable groups using public transportation such as paratransit passengers,

Commending the innovative policy dialogue, dedicated technical assistance and substantive capacity-building activities which can be traced through best practice sharing and projects,

Valuing the analytical activities that are showcased in high-quality publications which spearhead knowledge creation,

Stressing the importance of work undertaken by the Committee in transport statistics as a fundamental complement to its regulatory and analytical work,

Emphasizing that policy development tools such as the "For Future Transport Systems" (ForFITS) greatly enhance the ability of transport decision makers to make informed choices and support the de-carbonization of the sector,

Asserting that public transport, walking and cycling are key mobility elements addressed in an integrated way by the Committee, its subsidiary bodies and the Transport, Health and Environment Pan-European Programme (THE PEP) and welcome the Paris Declaration "City in Motion - People First" of the Fourth High-level Meeting on Transport, Health and Environment of April 2014,

Considering the need to align urban, regional and transport planning with sustainable principles and to follow an approach that recognizes humans as the basis of urban, regional and transport planning ("human-centered approach"),

Commending the Committee for utilizing its in-depth expertise in transport to spearhead inter-sectoral cooperation, such as the interfaces between transport and customs, industry, statistics, environment, telecommunications and health, resulting in a holistic approach to transport and border crossing facilitation,

Appreciating partnerships that bring value and tangible results to the work of the Committee, including, in particular, cooperation with regional integration organizations, such as the European Union, the Euro-Asian Economic Commission, the Black Sea Economic Cooperation Organization, the Euro-Mediterranean Economic Cooperation; with international financial institutions, as well as with UN Departments and Specialised Agencies, such as the regional commissions of the United Nations, the International Energy Agency, the International Maritime Organisation, the International Labour Organization, the International Telecommunications Union, the World Health Organization; with inter-governmental and non-governmental organizations, such as the Organization for Security and Cooperation in Europe, the International Transport Forum, the International Union of Railways (UIC), the International Road Transport Union (IRU), the Intergovernmental Organisation for International Rail Transport (OTIF), the Organization for Cooperation Between Railways (OSJD), the river commissions, among others,

Acknowledging the added value of institutionalized partnerships, such as the Inter-agency Secretariat on Statistics with Eurostat, the Organization for Economic Cooperation and Development and the International Transport Forum; interagency partnerships on the transport of dangerous goods; as well as the Transport, Health and Environment Pan-European Programme (THE PEP) with the World Health Organization Regional Office for Europe and the Environment Division of the Economic Commission for Europe,

Welcoming the Fifth High-level Meeting on Transport, Health and Environment which will take place in Vienna in 2019,

Fully supporting the overarching objectives of the work of the Committee, namely improved connectivity through internationally harmonized development of inland transport infrastructure, efficient transport services, seamless border crossing, enhanced intermodal services, facilitated international inland transport and hinterland connections to maritime ports, reduced GHG emissions and air/noise pollution, increased mobility choices, reduced traffic fatalities and injuries, with special reference to the importance of the regulatory framework for road safety and for the transport of dangerous goods as a major contributor to safe transport,

Deeming it necessary that the Committee, its subsidiary bodies and its tangible results get more visibility and recognition across the world and within the United Nations,

Underlining the uniqueness of the Committee within the United Nations system as an intergovernmental body with the capacity to transform inland transport globally and, in this respect, wishing to reflect this responsibility in its future work and reporting structure,

Decide:

1. *To request* the Economic Commission for Europe and the Economic and Social Council of the United Nations, in the interest of enabling the Committee to efficiently address the needs of global inland transport, with special attention to global regulatory governance through UN transport Conventions and other means, to consider the question of mandating the Committee to report on an annual basis to both the Commission and, for information purposes, to ECOSOC, while leaving the organisational structure of the UNECE secretariat, as well as the programme-budgeting functions and oversight unchanged,
2. *To address* the challenges of sustainable development of mobility and inland transport, particularly within the context of the 2030 Sustainable Development Agenda and the Sustainable Development Goals, by supporting intergovernmental transport and transport related multi-disciplinary cooperation within the platform of the Inland Transport Committee and by placing due emphasis on the importance of mobilizing resources and aligning financing flows with sustainable development objectives,
3. *To encourage* member States to mobilise all relevant stakeholders, both State and non-State actors, to continue their participation in the Committee, scale up their efforts for the future inland transport we want, and to join ITC projects and other transport-related initiatives in support of the Sustainable Development Agenda, as well as the Global Climate Action Agenda and the UN Decade of Action for Road Safety,
4. *To address* the challenges faced as a consequence of climate change, to pay special attention to the promotion of sustainable transport, and to ensure the safety and capacity of international transport corridors by supporting intergovernmental transport and transport related multi-disciplinary cooperation within the platform of the Inland Transport Committee,
5. *To invite* member States, stakeholders, the Committee and its subsidiary bodies, as well as the Secretary-General's Special Envoy for Road Safety to take a safe-system approach, to contribute to the development of voluntary road safety targets and indicators and to reinforce their collective efforts to improve traffic safety in all inland modes of transport and in particular to take concerted and effective action to reduce road fatalities by half by 2020,
6. *To encourage* member States of the United Nations, that have not yet done so, to consider becoming Contracting Parties to the United Nations inland transport conventions,
7. *To state* its commitment to embracing and promoting technological changes in all inland transport modes, specifically by further integrating Intelligent Transport Systems and automated driving in the work of the Committee and its subsidiary bodies, as well as by promoting the digitalisation of transport documents first of all in international transport,

8. *To call upon* the Committee and its subsidiary bodies to further strengthen sustainable international, regional, national and urban connectivity through promoting intergovernmental policy dialogue within its current mandate, as well as through exercising its convening power in bringing together key stakeholders, accelerating diffusion of best practices and delivering well targeted analytical papers in a timely manner,
9. *To work* towards improved regional and inter-continental connectivity with special attention to the Euro-Asia Transport Links project, as well as participation in the One Belt and One Road Initiative through policy coordination, and facilitation of seamless transport,
10. *To voice its conviction* that taking an active part in the work of the Committee and its subsidiary bodies, can bring unprecedented benefits for Governments,
11. *To address* the need to further prioritize and streamline the work of the Committee and its subsidiary bodies due to limited resources, by implementing a strategic dialogue and developing an ITC Strategy that takes the decisions of this resolution into consideration,
12. *To request* the UNECE secretariat to prepare a report on progress achieved with the development of the decisions of this resolution, based on the implementation of the ITC Strategy that will be adopted by the Committee, as well as on progress in sustainable mobility and inland transport and to table such report for the consideration of the Committee at one of its future sessions, no later than 2020.

Приложение II

Проект решения для рассмотрения Комиссией в связи с решением 1, изложенным в резолюции министров, принятой на семьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный комитет

Девяностое совещание

Женева, 2 марта 2017 года

Пункт 3

Неофициальный документ № 2017/10

Подготовка к сессии Комиссии в 2017 году

Проект решения для рассмотрения Комиссией в связи с решением 1, изложенным в резолюции министров, принятой на семьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту Для утверждения

Записка секретариата

В первый рабочий день своей семьдесят девятой сессии (21–24 февраля 2017 года) Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) в ознаменование своей семидесятой годовщины провел совещание министров транспорта, состоявшееся 21 февраля. Совещание министров завершилось подписанием резолюции министров «Вступление в новую эру устойчивого внутреннего транспорта и мобильности» (приложение I), которая впоследствии была одобрена КВТ и отражена в его перечне решений (неофициальный документ № 11 КВТ (2017 года)².

² В соответствии с решением 50, изложенным в этом же документе, утверждение доклада о работе семьдесят седьмой сессии было ограничено принятием перечня основных решений, а полный текст доклада Комитета будет распространен на более позднем этапе.

Решения 2, 3 и 4 Комитета сформулированы следующим образом:

«2. приветствовал и одобрил резолюцию министров "Вступление в новую эру устойчивого внутреннего транспорта и мобильности", выразил свою приверженность осуществлению решений, изложенных в этой резолюции, одобрил проект вклада в сессию Комиссии в связи с решением 1, изложенным в резолюции, и постановил включить резолюцию министров и проект вклада в сессию Европейской экономической комиссии в апреле 2017 года в качестве приложения к докладу о работе его семьдесят девятой сессии;

3. далее просил Европейскую экономическую комиссию и Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о возложении на Комитет полномочий представлять на ежегодной основе как Комиссии, так и ЭКОСОС доклады в соответствии с решением 1, изложенным в резолюции министров;

4. с этой целью просил Комиссию а) рассмотреть i) резолюцию министров, ii) доклад/решения Комитета и iii) проект резолюции ЭКОСОС, направляемый Комиссией в ЭКОСОС для принятия "резолюции ЭКОСОС", и b) в случае положительного решения просить ЭКОСОС принять резолюцию ЭКОСОС;».

Проект резолюции ЭКОСОС, упомянутый в решении 4 выше, содержится в приложении II к настоящему документу.

Проект решения

В свете вышеизложенного Исполкому предлагается рассмотреть вопрос о вынесении следующего решения на рассмотрение на шестьдесят седьмой сессии Европейской экономической комиссии:

Европейская экономическая комиссия принимает к сведению доклад Комитета по внутреннему транспорту о работе его семьдесят девятой сессии и одобряет резолюцию министров «Вступление в новую эру устойчивого внутреннего транспорта и мобильности» (приложение I). В соответствии с решением 1, изложенным в резолюции министров, Комиссия положительно рассмотрела вопрос о возложении на Комитет полномочий представлять на ежегодной основе доклады как Комиссии, так и – в целях информирования – Экономическому и Социальному Совету. С этой целью Комиссия постановляет препроводить ЭКОСОС на его следующей сессии проект резолюции, содержащийся в приложении II, для рассмотрения и возможного принятия.

Приложение III

Resolution of the Working Party on Road Traffic Safety on the occasion of the seventieth anniversary of the Inland Transport Committee*

1. The UNECE Working Party on Road Traffic Safety (WP.1):
2. Recalling the last United Nations General Assembly Resolution on Improving Global Road Safety of 2016 (A/70/260);
3. Having considered the report of the United Nations Secretary-General on the global road safety crisis,
4. Noting that road safety targets remain as a high priority on the agenda of all the United Nations Regional Commissions;
5. Commending the work undertaken by the United Nations Secretary-General's Special Envoy for Road Safety in promoting the United Nations road safety international legal instruments,
6. Acknowledging the importance of encouraging countries to accede to the United Nations road safety international legal instruments;
7. Recognizing that some low and middle income countries which are experiencing a fast growing volume of traffic as well as peak rate of urbanization may have limited capacity to address these challenges;
8. Acknowledging that dedicated capacity-building could assist national governments to improve road safety performance;
9. Reiterating the relevance of the 1949 Convention on Road Traffic and of the 1968 Conventions on Road Traffic and on Road Signs and Signals and necessity of keeping them regularly updated in a technologically fast changing world;
10. Noting the significant impact that shared binding principles and harmonized guidelines for road user behavior and advanced vehicle technology would have for safe future mobility in relation to the global strive to reduce road traffic injuries and fatalities, and to achieve the Sustainable Development Goals of the Agenda 2030;
 - (a) Confirms its interest and commitment in honoring its mandate to update and improve the legal instruments falling within its competence;
 - (b) Reaffirms its role in providing best practice recommendations through the consolidated resolutions on road traffic and on road signs and signals, in particular by promoting the application of the safe system approach;
 - (c) Confirms its interest in promoting the road safety targets as stated in the Agenda 2030, and with particular attention being given to the special needs and demands of regions with road safety challenges;
 - (d) Renews its commitment to cooperate with other ITC subsidiaries bodies to encourage Contracting Parties and other road safety stakeholders to work towards safe and sustainable mobility;
 - (e) Reaffirms its role in enhancing and promoting road safety at the regional and global level;
 - (f) Commits to providing dedicated and expert capacity-building to assist national governments to improve road safety policies;

* The present document is being issued without formal editing, as agreed upon by the Working Party on Road Traffic Safety (WP.1) (ECE/TRANS/WP.1/155, Annex III).

(g) Confirms its ambition to further strengthen the international cooperation on road safety, taking into account both the challenges of the advances of technology, as well as the desirability of low and middle income countries to attain a better quality of life and sustainable development, through road safety policies;

(h) Invites the ITC to facilitate cross regional strategic networking so that WP.1 could effectively share its expertise and experiences of the United Nations international road safety legal instruments at the global level;

(i) Invites ITC to endorse the new WP.1 name: Global Forum for Road Traffic Safety (WP.1).

Приложение IV

Resolution of the Working Party on Road Transport on the occasion of the seventieth anniversary of the Inland Transport Committee*

The UNECE Working Party on Road Transport (SC.1):

Commending on the occasion of the 70th Anniversary Session of ITC, the work of the ITC, national governments and the UNECE secretariat in striving to develop sustainable road transport;

Acknowledging the importance of the existing United Nations international legal instruments related to road transport;

Recognising the role of road transport as a productive tool in the globalised economy and as an enabler of the United Nations Sustainable Development Goals;

Taking note of the ongoing efforts and activities to facilitate international road transport for passengers and goods by improving international road transport legal framework;

Recognising the continuous updates of the European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR) which offers the state of the art, an internationally-harmonized system to improve road safety, ensure fair competition and enhance social conditions of professional drivers;

Welcoming the opening of the AETR Agreement for accession to Algeria, Jordan, Morocco and Tunisia as a first step towards promoting the AETR Agreement as a suitable internationally-harmonized system of driving times and rest periods beyond the UNECE region;

Welcoming the work on the European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR) and the Trans-European-Motorway (TEM) Project, which continue to offer coordinated plans for the construction and development of roads of international importance in the UNECE region;

Underlining the importance of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) and the additional Protocol to the CMR concerning the Electronic Consignment Note to facilitate international road transport by providing harmonized contract conditions as well as the foundation for developing an electronic consignment note;

Welcoming the improvement of professionalism in the road transport industry through training programmes provided by national training institutes taking into account the best practice provided by the IRU Academy;

Noting the significant impact that shared binding international principles and harmonized guidelines have for the development of sustainable road transport, SC.1:

- 1. Commits** to the effective implementation and geographical expansion of the AETR Agreement and particularly to the use of the AETR-consistent control device for enforcing driving times and rest periods of professional drivers;
- 2. Reaffirms** its role in promoting AGR standards which have the purpose of enhancing regional integration, economic development, social inclusiveness and the decarbonisation of transport;
- 3. Encourages** the international community to work towards further developments for paperless cross border trade and facilitation of sustainable road transport services;

* The present document is being issued without formal editing, as agreed upon by the Working Party on Road Transport (SC.1) (ECE/TRANS/SC.1/406, Annex III).

4. **Invites** governments to accede to and support operationalising the Additional Protocol to the CMR concerning the Electronic Consignment Note;
5. **Invites** governments to accede to and fully implement tried and tested United Nations Conventions that facilitate sustainable transport and thus international trade;
6. **Endeavours** to develop, if deemed necessary, new United Nations legal instruments relevant to sustainable international transport facilitation of passengers and goods.

Приложение V

Inland Transport Committee Resolution on International Rail Passenger Traffic on the route East-West*

Resolution No. 264

The Inland Transport Committee,

Recalling the main objectives of its decision during its seventy-eighth session requesting the Working Party on Rail Transport (SC.2) to hold a high-level conference concerning the current situation in, and taking a holistic approach on, international rail passenger traffic on the route East-West,

Recalling further the conclusions and recommendations discussed and proposed during the high-level workshop organized during the seventieth session of SC.2 on 22 November 2016 in order to increase rail passenger traffic on the route East-West,

Invites Governments to take efficient measures in order to support and improve international rail passenger traffic and cover passengers' needs for such services,

Being conscious that different legal regimes for passengers traffic by rail as well as insufficient cooperation among the railway undertakings on single services, time schedules, competitive and transparent tariffs on the route East-West increases costs, further decreases international rail passenger traffic, reduces competitiveness and impedes the development of effective rail transport operations and efficient railway business,

Being conscious that a competitive level playing field should be ensured among all transport modes,

Convinced that long distance East-West rail passenger traffic may significantly increase, if faster, reliable, seamless, affordable and high quality rail passenger services are developed,

Aware that globalization, railways reform and opening of transport markets provide railways with new options to reach out to transcontinental traffic and to turn East-West transport market opportunities into rail business,

Aware of the challenges posed by rail transport safety and security and taking account of the technical differences that should not become barriers to the development of East-West rail passenger transport,

Welcoming the work undertaken and draft Convention prepared by the Organization for Co-operation between Railways (OSJD) secretariat and informal Group of Experts on a new convention concerning the facilitation of crossing of frontiers for passengers and baggage carried by rail by taking into consideration good practices already implemented as well as comments, amendment proposals and suggestions prepared by all interested in this Convention stakeholders and competent bodies,

Taking note of the work undertaken by the Intergovernmental Organization for International Carriage by Rail (OTIF), the Committee of the Organization for Cooperation between Railways (OSJD) and International Rail Transport Committee (CIT) secretariats on legal interoperability between the Uniform Rules concerning the Contract for International Carriage of Passengers by Rail (COTIF-CIV), the Agreement on International Passenger Transport by Rail (SMPS) and the Rail passenger rights in the EU (Regulation 1371/2007/EC (PRR)) which would enable a better understanding of the state of art for

* The present document is being issued without formal editing, as agreed upon by the Working Party on Rail Transport (SC.2) (ECE/TRANS/SC.2/226).

better contractual solutions and possible future approximation of legal provisions and therefore:

Invites Railway Undertakings along the East-West route to cooperate on a regular basis in order to envisage, design and establish rail passenger services by agreeing single services, time schedules, competitive and transparent tariffs and itineraries,

Proposes that Governments of interested countries more actively attract mechanisms of Government support to preserve International rail passenger transport services by improving their regulatory framework conditions,

Suggests to Governments on the basis of profound market analysis of passenger traffic to apply the principles of economic responsibility in carrying out international traffic,

Following decision taken during the seventieth session of SC.2 on the road map towards finalization of the new convention concerning the facilitation of crossing of frontiers for passengers and baggage carried by rail, *invites* interested countries to take action and finalize the draft Convention as well as to inform the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) secretariat for their willingness to sign and ratify this new Convention when finalized,

Invites the UNECE secretariat to provide its good offices to facilitate such endeavors in particular to address on a regular basis in SC.2 agenda the topic of international rail passenger traffic,

Requests the UNECE Working Party on Rail Transport (SC.2) to report progress on the above mentioned issues as well as to suggest possible next steps of the efforts on increasing international rail passenger traffic along the East-West route at the eighty-first session (2019) of the Inland Transport Committee for its consideration and approval.
